

# BORINAGE

RELIÉ

FORMAT 290 x 240 mm

PAGINATION 148 p.

ILLUSTRATIONS 100

PRIX 24€ (TTC)

ISBN 978-94-6161-488-9

FRANÇAIS / NÉERLANDAIS

PARUTION 19.10.18



**BORINAGE**  
Photographies



GEORGES BUSCHINI

**SNOECK**  
ÉDITIONS

FRANCE Lamia Guillaume • Lamia@snoeckeditions.fr • +33 6 64 45 16 29  
BELGIQUE Sint-Pietersplein 22 • B-9000 Gand • +32 9 391 56 51



#### UN VOYAGE PHOTOGRAPHIQUE.

Le nom Borinage a travaillé l'imaginaire de Georges Buschini et l'a amené sur nos terres. Et le photographe français s'est épris de la région de Mons-Borinage. Comme un rendez-vous qui ne demandait qu'à être honoré.

Pourtant, lorsqu'il posa les pieds pour la première fois sur ces terrains miniers, dominés par les terrils, montagnes artificielles formées durant l'exploitation du sol par l'homme, il ne connaît que sommairement leur histoire, marquée par la grandeur et la décadence de l'industrie du charbon, et par les conséquences tant sociales et économiques que sociologiques et culturelles de son arrêt abrupt au début des années 1960.

Survient une rencontre entre un sujet et un artiste. Quelles sont les racines de ce territoire ? En quête d'une réponse, Georges Buschini décide d'apprivoiser l'ancien bassin industriel, en appliquant la méthode qui habite tous ses travaux photographiques depuis 1977 : celle de devenir un « reporter du quotidien ». Il entame alors un lent processus de découverte de la région, il prend le temps de capturer la vie des habitants ; il en rencontre énormément, discute plus longuement avec certains, immortalise des scènes naturelles, cerne des paysages. Il opte pour la patience, suit le cycle des jours et de la lumière.

Le visiteur pressé peut se contenter de ne voir que des vestiges dans la silhouette de notre région : Georges Buschini a saisi autre chose dans son objectif : les existences. Un privilège qui n'est donné qu'à ceux qui savent arrêter les horloges pour réaliser que la vie fourmille toujours aux pieds des pyramides noires du Borinage. Preuve que les imposantes traces du passé n'éclipsent ni le présent, ni le futur.

Morgan Di Salvia  
Directeur de la Maison Culturelle de Quaregnon



#### EEN FOTOREIS.

De naam 'Borinage' prikkelde de verbeelding van de Franse fotograaf Georges Buschini dermate dat hij hier kwam rondzwerfen en verliefd werd op de streek van Mons-Borinage. Het was alsof die liefde er bij hem altijd was geweest en alleen concreet moest worden gemaakt.

Op het moment waarop hij arriveerde in een mijnbouwgebied dat wordt gedomineerd door de vele steenberggen die er in de loop van een lange bodemontginning zijn verzezen, had hij nochtans slechts een beknopte kennis van de geschiedenis van de streek, van de grootseheid en het verval van de steenkoolindustrie die het landschap er hebben getekend, en van de sociale, economische en culturele gevolgen van het plotse stopzetten van deze nijverheid in de vroege jaren 1960.

De vonk sloeg over tussen kunstenaar en onderwerp. Georges Buschini ging op zoek naar de wortels van dit gebied. Dat kon alleen, vond hij, door zich het voormalige industriebekken eigen te maken op de manier waarop hij dat vanaf 1977 voor al zijn fotowerk deed: door 'verslaggever van de dagelijkse werkelijkheid' te worden. Hij gunde zichzelf de tijd om de streek te ontdekken en het leven van zijn bewoners in beeld te brengen. Hij kwam in contact met heel veel mensen, raakte verwikkeld in lange gesprekken met sommigen van hen, legde natuurtaferelen vast, zoomde in op landschappen en koos er bij dit alles voor om geduldig te zijn en de cyclus van de dagen en van het licht te volgen.

Gehaaste bezoekers zullen alleen maar de sporen zien die het verleden in het silhouet van onze streek heeft nagelaten. Het was Georges Buschini echter om meer te doen: hij heeft gefocust op het concrete bestaan. Dat kun je alleen als je je uurwerk kunt stopzetten. Pas dan zie je hoe het aan de voet van de zwarte piramides van de Borinage nog steeds wemelt van leven. De imposante resten van het verleden overschaduwen dus noch het heden noch de toekomst.

Morgan Di Salvia  
Directeur van het Cultuurhuis van Quaregnon





Maurice, foyer Eben-Ezer, Tertre - avril 2014



Charbonnages du Hainaut, Tertre - avril 2014



*Mur de ferme, Hornu - mars 2015*

20



*Dinanche, Domaine Van Gogh, Hornu - mars 2015*

21





Angelo, puits n°15, Charbonnages du Levant de Rénu, Cuernis - mars 2017

22



Christine, foyer Eben-Ezer, Hamu - mars 2016

23



*Terril de Marcasse, Wasmes - mai 2014*

26



*Cité du Cioq, Jemeppe - mai 2014*

27



*Champs de l'Espinetta, terroir du Crochet, Filou - février 2017*



*Crête du terroir La Fief de Lambraiches, Quaregnon - février 2017*